

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IM BÜRO



| DEUTSCH | ENGLISCH | PORTUGIESISCH | VIETNAMESISCH |
|--|--|--|--|
| Willkommen | Welcome | Bem-vindo | Chào mừng |
| Bürokauffrau / Bürokaufmann | Office clerk | Auxiliar de escritório | Nhân viên văn phòng |
| Organisation | Organisation | Organização | Tổ chức |
| sortieren umstrukturieren die Umstrukturierung der Überblick verschieben (einen Termin) vertreten (jemanden) die Vertretung verwalten die Verwaltung vereinbaren (etwas mit jemandem) abstimmen (sich mit jemandem) verpassen (eine Frist) vermitteln organisieren recherchieren notieren das Tagesgeschäft die Unterschrift die Unterschriftenregelung das Register die Registratur die Visitenkarte zuständig (für etwas) die Vorschrift die Verantwortung jährlich monatlich wöchentlich täglich Anfang/Mitte/Ende der Woche / des Monats vierteljährlich/quartalsweise das Quartal ab dem ... laufend im Voraus zeitnah | to sort to restructure restructuring overview to postpone (an appointment) to represent (someone) representation to manage administration to arrange (something with someone) to coordinate (with someone) to miss (a deadline) to convey to organise to research to note day-to-day business signature signature regulation registry records office business card responsible (for something) regulation responsibility yearly monthly weekly daily beginning/middle/end of the week/ month quarterly quarter from ... constantly in advance timely | selecionar reestruturar a reestruturação resumo postergar (um agendamento) representar (alguém) a representação administrar a administração combinar (algo com alguém) ajustar-se (com alguém) perder (um prazo) intermediar organizar pesquisar notar o negócio diário a assinatura o regulamento de assinaturas o registro o arquivo de registros o cartão de visitas responsável (por algo) o regulamento a responsabilidade anualmente mensalmente semanalmente diariamente início/meio/fim da semana / do mês trimestralmente o trimestre a partir ... constantemente em avanço em tempo hábil | phân loại tái cấu trúc sự tái cấu trúc tổng quan dời (một cuộc hẹn) đại diện (cho ai) việc đại diện quản lý việc quản lý thỏa thuận (với ai về việc gì) thống nhất ý kiến (với ai) lỡ (một thời hạn) truyền đạt tổ chức nghiên cứu ghi chú công việc thường nhật chữ ký quy định về chữ ký sổ đăng ký cơ quan đăng ký đanh thiếp phụ trách (một việc gì) quy tắc trách nhiệm hàng năm hàng tháng hàng tuần hàng ngày Đầu/giữa/cuối tuần/ tháng hàng quý quý từ ... liên tục trước kịp thời |
| Daten und Dokumente | Data and documents | Dados e documentos | Dữ liệu và tài liệu |
| die Datei das Dateiformat der Dateipfad das Formular vorbereiten archivieren das Archiv pflegen (Daten) transferieren speichern die Statistik die Tabelle die Tabellenkalkulation der Ordner downloaden hochladen summieren abtippen beschriften ablegen datieren drucken kopieren abheften bearbeiten scannen lochen tackern | file file format file path form to prepare to archive archive to maintain (data) to transfer to save statistics table spreadsheet folder to download to upload to sum up to type to label to file to date to print to copy to staple to edit to scan to hole punch to staple | o arquivo o formato do arquivo a localização do arquivo o formulário preparar arquivar o arquivo manutenção (de dados) transferir salvar a estatística a tabela o cálculo de tabela a pasta baixar carregar somar digital etiquetar arquivar datar imprimir copiar grampear editar / processar escanear furar grampear | tập tin định dạng tập tin đường dẫn tập tin mẫu công văn chuẩn bị lưu trữ kho lưu trữ duy trì (dữ liệu) chuyển giao lưu thống kê bảng biểu bảng tính thư mục tải về tải lên tổng hợp đánh máy dán nhãn nộp hồ sơ ghi ngày in sao chép kep chỉnh sửa quét đục lỗ bấm ghim |
| Bestellungen und Auftragsvergabe | Orders and contract procurement | Encomendas e emissão de pedido | Đơn đặt hàng và thu mua hàng |
| aufgeben (eine Bestellung) bestellen der Kunde / die Kundin die Kundennummer die Anfrage das Angebot verbindliches Angebot der Auftrag die Auftragserteilung die Auftragsbestätigung die Lieferung der Lieferant der Liefertermin die Lieferzeit liefern reklamieren die Reklamation stornieren vergleichen | to place (an order) to order customer customer number request offer binding offer order order placement order confirmation delivery supplier delivery date delivery time to deliver to complain complaint to cancel to compare | fazer um pedido encomendar o cliente / a cliente o número do cliente a consulta a oferta a oferta vinculativa o pedido a outorga do pedido a confirmação do pedido o fornecimento o fornecedor a data de fornecimento o prazo de entrega fornecer reclamar a reclamação estornar comparar | đặt (hàng) đặt hàng khách hàng mã số khách hàng yêu cầu chào hàng, đề nghị đề nghị ràng buộc đơn đặt hàng đặt hàng xác nhận đơn hàng giao hàng nhà cung cấp ngày giao hàng thời gian giao hàng giao hàng khiếu nại lời khiếu nại hủy bỏ để so sánh |
| Aufträge und Rechnungen | Orders and invoices | Pedidos e faturas | Đơn đặt hàng và hóa đơn |
| der Betrag berechnen begleichen bezahlen (jemandem etwas) die Bezahlung die Ausgabe der Beleg, die Quittung die Eingangsrechnung die Ausgangsrechnung die Abrechnung die Bankverbindung die Zahlung der Zahlungstermin das Zahlungsmittel der Zahlungsverkehr erfassen der Preis das Preisangebot, der Kostenvoranschlag der Gesamtbetrag die Lieferungs- und Zahlungsbedingungen günstig kostenlos, umsonst einen Rabatt gewähren das Skonto die Sonderkondition zurück erstatten die Rückerstattung die Kalkulation kalkulieren die Buchführung die Buchhaltung kostenbewusst die Kostenkontrolle die Kostenrechnung die Kostenstelle die Mehrwertsteuer (= MWSt.), die Umsatzsteuer kontieren (eine Rechnung) das Konto der Kontenplan | amount to calculate to settle to pay (someone something) payment edition receipt, bill incoming invoice outgoing invoice invoice bank details payment payment date means of payment payment transactions to capture price price offer, quote total amount delivery and payment conditions cheap free, gratis to grant a discount discount special condition to reimburse refund calculation to calculate bookkeeping cost conscious cost control cost accounting cost centre value added tax (= VAT), sales tax to allocate (an invoice) account chart of accounts | o valor calcular saldar pagar (algo a alguém) o pagamento a emissão o comprovante, o recibo a nota de entrada a nota de saída a liquidação dados bancários o pagamento o prazo de pagamento o meio de pagamento transações de pagamentos capturar o preço a oferta de preço, o orçamento o valor total as condições de fornecimento e pagamento barato sem custos, gratuito conceder um desconto o desconto as condições especiais reembolsar o reembolso o cálculo calcular a contabilização a contabilidade consciente de custos o controle de custos o calculo de custos o centro de custos o imposto sobre valor agregado (IVA), imposto sobre vendas alocar (uma fatura) a conta o plano de contas | số tiền tính toán thanh toán trả tiền (bao nhiêu cho ai) việc thanh toán khoản chi biên lai, biên nhận hóa đơn đến hóa đơn gửi đi thanh toán thông tin chuyển khoản khoản thanh toán ngày thanh toán phương tiện thanh toán giao dịch thanh toán nắm bắt giá giá chào, ước tính chi phí tổng số tiền điều kiện giao hàng và thanh toán rẻ miễn phí giảm giá chiết khấu điều kiện đặc biệt hoàn trả khoản hoàn trả phép tính tính toán sổ sách kế toán kế toán chi phí ý thức về chi phí kiểm soát chi phí kế toán chi phí trung tâm chi phí thuế giá trị gia tăng (= VAT), thuế bán hàng vào tài khoản (một hóa đơn) tài khoản sơ đồ tài khoản |



Mehr Informationen: www.dihk-service-gmbh.de/hih | www.zav.de/Hand-in-Hand

Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



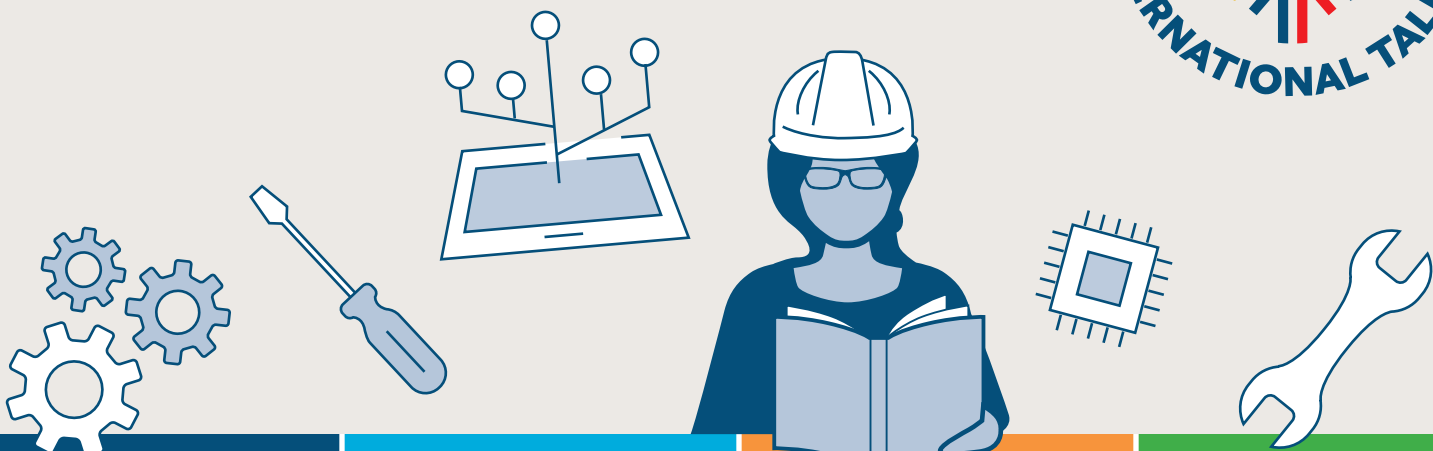
Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH

in Kooperation mit



| DEUTSCH | ENGLISCH | PORTUGIESISCH | VIETNAMESISCH |
|--|--|---|--|
| Willkommen | Welcome | Bem-vindo | Chào mừng |
| der Rechnungseingang in Rechnung stellen die Rechnungsnummer die Steuer die Steuernummer die Vorsteuer die Leistung die Leistungsrechnung die Dienstleistung die Gebühr, das Honorar die Vorauszahlung die Reisekostenabrechnung einen Antrag stellen sachgerecht netto brutto der Buchungsfehler das Saldo, das Guthaben die Bilanz bilanzieren prüfen | invoice receipt to invoice invoice number tax tax number input tax performance performance calculation service charge, fee prepayment travel expense report to submit an application appropriate net gross booking error total, credit balance to balance to check | o recebimento de faturas faturar número da fatura o imposto o número de imposto imposto prévio o desempenho a fatura de serviços a prestação de serviços a taxa, o honorário o pagamento prévio o relatório de despesas de viagem submeter uma solicitação apropriado líquido bruto o erro contábil o saldo, o crédito o balanço apurar o balanço verificar | việc tiếp nhận hóa đơn ghi vào hóa đơn số hóa đơn thuế mã số thuế thuế đầu vào hiệu suất tính toán hiệu suất dịch vụ lệ phí, hoa hồng khoản trả trước báo cáo chi phí đi lại nộp đơn đúng cách thuần gộp lỗi vào số số dư, tín dụng sự cân đối cân đối kiểm tra |
| Meetings, Termine und Veranstaltungen | Meetings, appointments and events | Reuniões, compromissos e eventos | Các cuộc họp, cuộc hẹn và sự kiện |
| der Ablauf die Agenda das Besprechungsprotokoll briefen das Briefing die Checkliste die Diskussion das Ergebnis das Gespräch die Gesprächsnotiz der Bericht das Protokoll protokollieren die Präsentation die Konferenz TOP (= Tagesordnungspunkt) terminieren der Termin der Terminkalender die Dienstreise der Veranstaltungsort der Empfang die Sitzung die Tagung nachbereiten notieren die Anmeldebestätigung die Anmeldung anmelden (jemanden) absagen (einen Termin, ein Meeting) einladen bestätigen koordinieren reservieren planen | procedure agenda minutes of the meeting to brief briefing checklist discussion result meeting meeting memo report minutes to take minutes presentation conference agenda item to terminate appointment appointment calendar business trip venue reception session conference to follow up to note registration confirmation registration to register (someone) to cancel (an appointment, a meeting) to invite to confirm to coordinate to reserve to plan | a sequência (dos temas) a agenda a ata da reunião informar a instrução lista de verificação o debate o resultado a conversa o memorando da reunião o relatório o protocolo protocolar, registrar em ata a apresentação a conferência item de agenda agendar o agendamento o calendário de agendamento a viagem de serviço o local do evento a recepção a sessão a conferência acompanhar anotar confirmação de registro o registro registrar (alguém) cancelar (um compromisso, uma reunião) convidar confirmar coordenar reservar planejar | tiến trình chương trình họp biên bản cuộc họp thông tin ngắn gọn cuộc họp để thông tin ngắn gọn danh sách kiểm tra cuộc thảo luận kết quả cuộc họp bản ghi nhớ nội dung cuộc họp bản báo cáo biên bản ghi biên bản bài thuyết trình hội nghị Đề mục trong chương trình họp lên lịch hẹn cuộc hẹn sổ ghi lịch hẹn chuyến công tác địa điểm tổ chức sự kiện lễ tân phiên họp cuộc họp theo dõi ghi chú xác nhận đăng ký việc đăng ký đăng ký (cho ai đó) hủy bỏ (một cuộc hẹn, một cuộc họp) mời xác nhận điều phối đặt chỗ trước lập kế hoạch |
| Im Büro / Am Schreibtisch | In the office / at the desk | No escritório / na escrivaninha | Trong văn phòng / tại bàn làm việc |
| die Ablage die Akte der Aktenordner die Mappe der Bildschirm die Maus die Tastatur das Telefon das Büromaterial der Stift der Block das Papier das Klebeband der Klebestift die Haftnotizen (= Post-It) die Büroklammer die Klarsichtfolie der Tacker der Locher der Drucker die Etiketle der Stempel | filing file document folder folder screen mouse keyboard telephone office supplies pencil notepad paper sticky tape glue stick sticky (Post-It) notes paperclip cling film stapler hole punch printer label stamp | o arquivo o arquivo a pasta de arquivo pasta o monitor o mouse o teclado o telefone o material de escritório o lápis o bloco de notas o papel a fita adesiva a cola em bastão postite clips folha transparente o grampeador o furador a impressora a etiqueta o carimbo | xếp hồ sơ hồ sơ bìa lưu hồ sơ (cứng) bìa lưu hồ sơ (mềm) màn hình con chuột bàn phím điện thoại văn phòng phẩm cây bút tập giấy giấy cuộn băng keo keo dính giấy ghi chú có dải keo dính (= Post-It) cái kẹp giấy bìa trong suốt dụng cụ dập ghim dụng cụ bấm lỗ máy in nhãn con dấu |
| Briefe und E-Mails | Letters and emails | Cartas e e-mails | Thư tín và email |
| senden (jemandem etwas) die Zusendung der Absender die Adresse der Adressat der Empfänger das Anschreiben die Anrede die Anlage (im Brief / in einer E-Mail) die Grußformel der Verteiler die Rundmail der Serienbrief die Betreffzeile die Signatur vertraulich das Postfach der Posteingang der Postausgang die Postbearbeitung der Briefumschlag die Versandtasche die Briefmarke das Porto das Datum weiterleiten adressieren frankieren kuvertieren | to send (something to someone) delivery, mailing sender address addressee recipient cover letter title attachment (in a letter / email) salutation distributor circular mail serial letter subject line signature confidential mailbox inbox outbox mail processing envelope post bag stamp postage date to forward to address to apply postage to place in an envelope | enviar (algo para alguém) o envio o remetente o endereço o endereçado o recebedor a correspondência o título o anexo (à carta / em um e-mail) a saudação o distribuidor a circular a carta em série o título a assinatura confidencial a caixa postal a caixa de entrada a caixa de saída o processamento de correspondência o envelope a bolsa de correio o selo a postagem a data encaminhar endereçar selar envelopar | gửi (cái gì cho ai) việc gửi người gửi địa chỉ người nhận người nhận thư lời chào đính kèm (trong thư / trong email) quy tắc chào hỏi người phân phối thư gửi toàn nhóm thư hàng loạt dòng chủ đề chữ ký bí mật hộp thư hộp thư đến hộp thư đi xử lý thư phong bì túi bưu phẩm tem bưu phí ngày chuyển tiếp ghi địa chỉ dán tem bỏ vào một phong bì |
| Telefonanrufe | Phone calls | Chamadas telefônicas | Điện đàm |
| der Anruf das Telefonat (= Telefongespräch) telefonieren (mit jemandem) die Telefonkonferenz der Anrufbeantworter (= AB) besetzt die Durchwahl durchstellen erreichen (jemanden unter der Nummer) erteilen (Auskunft) zurückrufen hinterlassen (eine Nachricht) der Gesprächspartner / die Gesprächspartnerin der Rückruf die Rückfrage | call phone call (= telephone conversation) to make a phone call (to someone) conference call answering machine occupied extension to put through to reach (someone at the number) to give (information) to call back to leave (a message) interlocutor call back enquiry | a chamada o telefonema telefonar a teleconferência a secretária eletrônica ocupado a extensão / ramal passar a chamada falar com alguém (no número) dar (informação) retornar chamada deixar (recado) o interlocutor o chamada de retorno o esclarecimento (após uma conversa) | cuộc gọi cuộc gọi điện thoại (= cuộc trò chuyện qua điện thoại) điện thoại (cho ai) hội nghị qua điện đàm máy trả lời tự động (= AB) điện thoại bận số mở rộng nối máy tiếp cận (ai theo số điện thoại) cung cấp (thông tin) gọi lại để lại (lời nhắn) người đối thoại cuộc gọi lại câu hỏi lại |
| Personaltätigkeiten / Verträge | Personnel activities / contracts | Atividades pessoais / contratos | Công tác nhân sự / hợp đồng |
| die Personalverwaltung die Personalakte der Vertrag die Vertragslaufzeit abschließen (einen Vertrag) verlängern unterschreiben überweisen die Überweisung tariflich das Entgelt die Bewerbung das Bewerbungsgespräch das Eintrittsdatum / das Austrittsdatum die Einsatzplanung das Arbeitszeugnis Stellenanzeige schreiben die Mahnung abmahnen (jemanden) die Kündigung kündigen | personnel administration personnel file contract contract period to conclude (a contract) to extend to sign to sign to transfer transfer tariff remuneration interview date of entry / exit deployment planning job reference to write a job advertisement warning, reminder to warn (someone) termination to terminate | a administração de pessoal arquivo do funcionário o contrato a vigência do contrato celebrar prorrogar assarinar remeter a transferência / transferir tarifário a remuneração a candidatura a entrevista de trabalho a data de entrada / data da saída o planejamento de aplicação a referência de trabalho redigir anúncio de emprego advertência advertir (alguém) a rescisão rescindir / demitir | quản lý nhân sự hồ sơ nhân sự hợp đồng thời hạn hợp đồng ký kết (một hợp đồng) gia hạn ký tên ký tên chuyển khoản việc chuyển khoản theo thỏa thuận tập thể thủ lao đơn xin việc phỏng vấn xin việc ngày gia nhập / thời việc kế hoạch phân công nhân sự giấy chứng nhận công tác viết quảng cáo tuyển dụng lời nhắc nhở cảnh cáo (ai) đơn xin nghỉ việc nghỉ việc |
| Lager / Lieferungen | Warehouse / deliveries | Estoque / fornecimentos | Nhà kho / giao hàng |
| der Bestand das Inventar die Investition der Lagerbestand das Material die Materialkosten der Lieferschein die Nachfrage die Genehmigung das Sortiment der Umsatz der Waren die Vereinbarung der Wettbewerb wirtschaftlich | stock inventory stocktaking investment stock material material costs delivery note demand approval range sales transport goods agreement competition economically | o estoque o inventário o inventário o investimento o estoque o material os custos de material a nota de fornecimento a demanda a autorização o sortimento o faturamento o transporte os mercadorias o acordo a concorrência viável economicamente | hàng có sẵn trong kho danh sách kiểm kê việc kiểm kê việc đầu tư hàng có sẵn trong kho vật liệu chỉ phí vật liệu phiếu giao hàng nhu cầu sự chấp thuận loại doanh thu hàng vận chuyển việc hóa việc thỏa thuận sự cạnh tranh có tính kinh tế |

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IN DER ELEKTROBRANCHE



| DEUTSCH | ENGLISCH | PORTUGIESISCH | VIETNAMESISCH |
|--|--|---|---|
| Willkommen | Welcome | Bem-vindo | Chào mừng |
| Unterlagen | Documentation | Documentação | Tài liệu |
| das Aufmaß die DIN-Normen die Dokumentation die Herstellervorschriften das Messprotokoll der Nachweis die Pläne das Prüfprotokoll die Richtlinien das technische Regelwerk | Measurement DIN norms Documentation Manufacturer's guidelines Measurement records Proof Plans Testing records Guidelines Technical policy | medição normas DIN documentação diretrizes do fabricante protocolo de medição comprovante planos protocolo de testes diretrizes regulamento técnico | Đo đạc Tiêu chuẩn DIN Tài liệu Hướng dẫn của nhà sản xuất Giấy thức đo lường Bảng chứng Các kế hoạch Giấy thức thử nghiệm Nguyên tắc Quy định kỹ thuật |
| Arbeitsorganisation | Work organisation | Organização de trabalho | Tổ chức công việc |
| die Arbeitnehmerüberlassung der Ausbilder die Auszubildende der Bauleiter der Bereichsleiter der betriebstechnische Leiter die Elektrofachkraft der Elektrofachmann das Elektrohandwerk der Elektromonteur der Elektroniker der Elektroprüfer der Fachbetrieb der Geschäftsführer der Glasfasermonteur der Helfer der Leiharbeiter der Meister der Monteur der Projektleiter der Teamleiter der Techniker der Termin die verantwortliche Elektrofachkraft die Zeitarbeit | Labour leasing Trainer Trainee Construction manager Area manager Operational manager Electrical specialist Electrical specialist Electrical work Electrical installer Electrician Electrical inspector Specialist company Managing director Fibre optic installer Assistant Temporary employee Foreman installer Project manager Team leader Technician Appointment Responsible electrical specialist Temporary employment | emprego temporário treinador estagiário gerente de obra gerente de área gerente operacional eletricista especialista eletricista especialista trabalho elétrico instalador elétrico eletricista inspetor eletricista empresa especializada administrador montado de fibra de vidro assistente trabalhador temporário mestre montador gerente de projetos gerente de equipe técnico agendamento especialista eletricista responsável trabalho temporário | Cho mượn nhân công Giáo viên dạy nghề Học viên học nghề Quản đốc xây dựng Quản lý bộ phận Quản lý kỹ thuật Thợ điện chuyên nghiệp Thợ điện chuyên nghiệp Công trình điện Thợ lắp đặt điện Kỹ thuật viên điện tử Thợ kiểm tra điện Công ty chuyên nghiệp Giám đốc điều hành Bộ điều chỉnh sợi quang Phụ tá Công nhân tạm thời Thợ cả thợ lắp đặt Quản lý dự án Trưởng nhóm Kỹ thuật viên Cuộc hẹn Thợ điện chuyên trách Công việc tạm thời |
| Arbeitsorte | Places of work | Locais de trabalho | Nơi làm việc |
| der Außenbereich der Boden das Dachgeschoss die Decke der Einbauort das Erdgeschoss die Etage das Gebäude der Innenbereich der Keller das Obergeschoss die Wand | Exterior area Floor Top floor Roof Place of installation Ground floor Floor Building Interior area Cellar Floor Wall | área externa chão sótão teto local de instalação andar térreo andar prédio área interior porão pisso superior parede | Khu vực ngoài trời Sàn nhà Tầng áp mái Trần nhà Vị trí xây dựng Tầng trệt Tầng, lầu Tòa nhà Khu vực trong nhà Tầng hầm Tầng một / lầu hai Tường |
| Arbeitsmaterial | Work material | Material de trabalho | Vật liệu làm việc |
| die Abdeckung der Aufputz das Betriebsmittel die Bügelschelle die Datendose der Draht der Dübel der Elektroherd das Gehäuse die Haushaltsgeräte das Installationsrohr das Kabel der Kabelbinder der Kabelkanal der Kabelleiter die Klemme die Leitungsführung das Leitungsverlegesystem die Leuchte der Lichtschalter das Rohr der Schalter die Schraube der Sensor die Steckdose der Stecker die Trasse der Trennsteg der Unterputz der Verteiler | Cover Exposed fitting Equipment Bolt clamp Data outlet Wire Rawlplug Electrical stove Housing Household items Installation tube Cable Cable binder Cable channel Cable guide Terminal Wire guide Wire laying system Light Light switch Tube Switch Screw Sensor Socket Plug Transmission route Separation piece Concealed fitting Distributor | cobertura instalação exposta equipamento braçadeira de arco saída fio bucha fogão elétrico carcaça eletrodomésticos tubo instalador cabo braçadeira canal de cabo guia de cabo terminal conduite sistema de instalação de fios luminária interruptor tubo instalador interruptor parafuso sensor tomada plugue linha peça separadora reboco embutido distribuidor | Việc che phủ Bộ phận gắn nối Trang thiết bị Kẹp khung / Kẹp ống Ổ cắm dữ liệu Dây điện Tắc-kê Bếp điện Vỏ Đồ gia dụng Ống lắp đặt Dây cáp Dây cột cáp Rãnh đặt cáp Ống dẫn hướng cáp Kẹp Rãnh định tuyến đường dây Hệ thống đặt cáp Đèn Công tắc đèn Ống Công tắc Vít Cảm biến Ổ cắm Phích cắm Đường truyền Dải phân cách Bộ phận gắn chìm Bộ chia điện |
| Werkzeuge | Tools | Ferramentas | Công cụ |
| das (Cutter-)Messer das Abisolierwerkzeug der Bohrhammer die Bohrmaschine die Hebebühne die Kabeltrommel das Messgerät der Schraubendreher das Spleißgerät die Wasserwaage die Werkzeugtasche der Zollstock | Stanley knife Isolation tool Hammer drill Drill Raising platform Cable drum Measuring device Screwdriver Splicing tool Spirit level Tool bag Metre stick | faca ferramenta de remoção de isolamento britadeira furadeira plataforma elevadora bobina de cabo medidor chave de fenda equipamento de entrançadora nível bolsa de ferramental metro | Dao (cắt) Dụng cụ tước vỏ dây điện Máy khoan có chế độ khoan búa Máy khoan Thiết bị nâng Ru-lô cáp Thiết bị đo Tước nơ vít Thiết bị nối cáp Máy thủy chuẩn / Thước thủy Túi công cụ Thước gấp |
| Prozesse | Processes | Processos | Quy trình |
| analysieren die Anlagen fertigen die Beratung die Beschriftung bohren das Diagnosesystem der Durchbruch die Durchgangsprüfung die Errichtung die Ferndiagnose die Fernwartung die Funktionsprüfung das Gewindeschneiden die Inbetriebnahme inspizieren installieren die Instandhaltung die Isolationsprüfung | Analyse Manufacturing systems Advising Labelling Drilling Diagnosis system Breakthrough Continuity check Construction Remote diagnosis Remote maintenance Functional check Thread cutting Commissioning Inspecting Installing Maintenance Isolation testing | análise manufaturar sistemas consultoria etiquetagem furar sistema de diagnóstico ruptura teste de passagem construção diagnóstico remoto manutenção remota teste de rosca comissionamento inspeção instalação exposta manutenção teste de isolamento | Phân tích Sản xuất hệ thống Việc tư vấn Việc ghi nhãn Khoan Hệ thống chẩn đoán Đột phá Kiểm tra tính liên tục Sự thành lập Việc chẩn đoán từ xa Việc bảo trì chức năng Cắt ren Việc vận hành thử máy Giám sát kiểm tra Cài đặt Việc bảo trì Việc kiểm tra cách điện |

| DEUTSCH Willkommen | ENGLISCH Welcome | PORTUGIESISCH Bem-vindo | VIETNAMESISCH Chào mừng |
|--|--|---|--|
| die Kabelverlegung die Kernbohrung die Kommunikation konfigurieren messen montieren paramentieren planen programmieren prüfen die Qualitätssicherung reparieren sägen schlitzen senken der Service die Sichtprüfung stemmen steuern testen die Wartung die Zeichnung | Cable laying Core drilling Communication Configuration Measuring Installing Parametrising Planning Programming Testing Quality assurance Repairing Sawing Slicing Sinking Service Visual inspection Stemming Controlling Testing Maintenance Drawing | instalação de cabos perfuração de núcleo comunicação configuração medir montar paramentar planejar programar testar / ensaiar garantia da qualidade reparo serrar fender baixar serviço teste visual encalçar controlar testar / ensaiar manutenção desenho | Việc đặt cáp Khoan lõi Sự giao tiếp Cấu hình Đo lường Lắp ráp, lắp đặt Tham số hóa Lập kế hoạch Lập trình Kiểm tra Việc đảm bảo chất lượng Sửa Cưa Rạch Hạ xuống Dịch vụ Kiểm tra bằng mắt Đục Điều khiển Thử nghiệm Việc bảo trì Bản vẽ |
| Elektrotechnik | Electrical technology | Tecnologia elétrica | Kỹ thuật điện |
| der Abschaltstrom die Baustromanlage der Bemessungsstrom der Blitzschutz der Blitzstromableiter Cosinus die Drehfeldmessung die elektromagnetische Verträglichkeit die Elektroverteilung die Erprobung der Ersatzstrom der Fehlerstrom die Fehlerstrommessung die Fehlerstromprüfung das Feld die Funktionserde der Gleichstrom die Installationszone die Isolationsfehler die Isolationsmessung der Isolationswiderstand der Isolierung der Kabelschaden die Kennfarbe die Kompatibilität der Kurzschluss der Kurzschlussstrom die Leistung die Leiter (= als Kabelement) der Leiterquerschnitt die Leitung der Leitungsschutzschalter das Leuchtmittel der Neutralleiter die Schaltungsunterlagen die Schleifenimpedanz die Schutzerdung der Schutzleiter die Selektivität die Sicherung das Sicherungselement die Spannung die Steuerung der Strom der Stromkreis die Stromversorgung der Trafo der Überspannungsableiter der Wechselstrom der Widerstand | Breaking current Site power supply facility Rated current Lightning protection Lightning current arrester Cosine Rotating field measurement Electromagnetic compatibility Electrical distribution Test Replacement energy Residual current Residual current measurement Residual current test Field Functional earth Direct current Installation zone Insulation defect Insulation measurement Insulation resistance Insulation Cable damage Colour code Compatibility Short circuit Short circuit current Energy Conductor Conductor cross section Conduit Circuit breaker Lighting Neutral conductor Circuit documents Loop impedance Protective earthing Earth wire Selectivity Fuse Fuse element Voltage Control Electricity Electrical circuit Power supply Transformer Overvoltage arrester Alternating current Resistance | corrente de ruptura sistema de energia de construção corrente nominal para-raios protetor de corrente de raio cosseno medição de campo rotativo compatibilidade eletromagnética distribuição elétrica teste corrente de substituição corrente de fuga medição de corrente de fuga teste de corrente de fuga campo terra funcional corrente contínua zona de instalação falha de isolamento medição d isolamento resistência de isolamento isolamento cabo danificado cor de identificação compatibilidade curto circuito corrente de curto circuito energia condutor seção transversal de condutor condutor interruptor de proteção de condutor iluminante conduite neutro documentos de circuito impedância de arraste aterramento de proteção condutor de proteção seletividade fusível elemento de proteção voltagem controle corrente circuito elétrico suprimento de energia transformador protetor de sobretensão corrente alternada resistência de isolamento | Dòng điện cắt Hệ thống điện công trường Dòng điện định mức Việc chống sét Cột chống sét Cosine / Cosin/ Côsin Đo trường quay Khả năng tương thích điện từ Sự phân phối điện Cuộc thử nghiệm Dòng điện thay thế Dòng điện lỗi Đo dòng điện lỗi Kiểm tra dòng điện lỗi Trường Chức năng nối đất Dòng điện một chiều Khu vực lắp đặt Lỗi cách điện Đo cách điện Điện trở cách điện Cách điện / Vật liệu cách điện Hư hỏng cáp Màu nhận dạng Khả năng tương thích Ngắn mạch Dòng điện ngắn mạch Công suất Dây dẫn (= thành phần của cáp) Mặt cắt dây dẫn Đường dây Bộ ngắt mạch Bóng đèn Dây dẫn trung tính Tài liệu về mạch Trở kháng vòng lặp Nối đất bảo vệ Dây dẫn bảo vệ Lựa chọn thiết bị điện Cầu chì Phần tử cầu chì Điện áp Điều khiển Điện năng Mạch điện Nguồn cấp Máy biến áp Bộ chống sét lan truyền Dòng điện xoay chiều Điện trở |
| Elektromaschinenbau | Electrical machine construction | Construção de máquina elétrica | Kỹ thuật điện cơ khí |
| die Anlage der Antrieb das automatisierte System die Energieeffizienz die Maschine der Motor | System Drive Automated system Energy efficiency Machine Engine | instalação (maquinário) acionamento sistema automatizado eficiência energética máquina motor | Hệ thống Truyền động Hệ thống tự động Hiệu suất năng lượng Máy móc Động cơ |
| Informationstechnik | Information technology | Técnica da informação | Công nghệ thông tin |
| das Breitband das Datennetz der Datenverteilerschrank das Funksignal die Glasfaser der Lichtwellenleiter das Netzwerk das Netzwerkkabel spließen die Telefondose die Telekommunikationsendgeräte | Broadband Data network Data distributor cupboard Radio signal Fibre optic Optical fibre Network Network cable Splicing Telephone socket Telecommunication end devices | banda larga rede de dados painel de distribuição de dados sinal de rádio fibra de vidro fibra ótica rede cabo de rede entrançar soquete telefônico aparelhos de telecomunicação | Băng thông rộng Mạng dữ liệu Tủ phân phối dữ liệu Tín hiệu vô tuyến Sợi thủy tinh Cáp quang Mạng Cáp mạng Mối nối Ổ cắm điện thoại Thiết bị đầu cuối viễn thông |
| Gebäudetechnik | Building technology | Tecnologia predial | Công nghệ xây dựng |
| die Anschluss technik die Baugruppe der Baustromverteiler der Beleuchtungsanschluss die Brandschottung das Bussystem die Einspeisung die Elektroanlage die Elektroinstallation die Energieversorgung der Hausanschlusskasten der Hausanschlussraum der Serverraum die Steuerung der Technikraum die Trafostation der Zählerplatz die Vertretung (Krankheits-/ Urlaubs-/Elternzeitvertretung) vertreten (jemanden) (im Sinne von Krankheits-/Urlaubs-/ Elternzeitvertretung) | Component mounting technology Module Site power supply distributor Lighting connection Firewall Bus system Infeed Electrical system Electrical installation Energy supply House connection box House connection room Server room Control Technical room Transformer station Meter panel Person covering someone Cover (somebody) | técnica de conexão módulo distribuidor de energia na obra conexão de iluminação barreira de proteção sistema bus alimentação sistema elétrico instalação elétrica alimentação de energia caixa de conexão doméstica quarto de conexão doméstica sala do servidor comando sala técnica estação de transformador local do medidor substituição (no sentido de doença / licença parental) substituir (alguém) (no sentido de doença / licença parental) | Công nghệ kết nối Mô-đun Bộ phân phối điện công trường Kết nối hệ thống chiếu sáng Tường lửa Hệ thống bus Cung cấp điện năng Hệ thống điện Lắp đặt điện Nguồn cấp Hộp đấu nối điện trong nhà Phòng đấu nối điện trong nhà Phòng máy chủ Điều khiển Phòng kỹ thuật Trạm biến áp Bảng thiết bị đo Việc đại diện (nghỉ ốm / nghỉ phép / nghỉ phép sau sinh) Đại diện cho (ai) (theo nghĩa là nghỉ ốm / nghỉ phép / nghỉ phép sau sinh) |

Quelle: Mit freundlicher Genehmigung vom NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge



Mehr Informationen: www.dihk-service-gmbh.de/hih | www.zav.de/Hand-in-Hand



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages

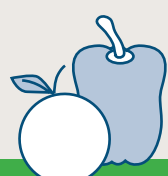
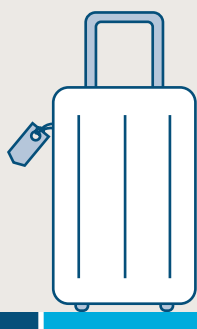


Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH



in Kooperation mit

KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITER/INNEN IN GASTRONOMIE, HOTELLERIE UND TOURISTIK



| DEUTSCH | ENGLISCH | PORTUGIESISCH | VIETNAMESISCH |
|--|---|--|---|
| Willkommen | Welcome | Bem-vindo | Chào mừng |
| Kleine Gerichte | Snacks | Refeições leves | Món ăn dặm |
| das belegte Brötchen mit gekochtem Schinken mit rohem Schinken mit Lachs mit Käse die Wurstplatte der gemischte Salat | Sandwich with boiled ham with uncooked ham with salmon with cheese Assorted cold meat Mixed salad | sanduíche com presunto cozido com presunto cru com salmão com queijo frios sortidos salada mista | Bánh mì kẹp với giăm bông luộc với giăm bông sống với cá hồi với pho mát Đĩa xúc xích nhiều loại Salad trộn |
| Frühstück | Breakfast | Café da manhã | Món ăn sáng |
| das Brot das Brötchen, Weckli das Vollkornbrot der Saft (frisch gepresst) die Milch die Sahne die Corn Flakes die Haferflocken der Joghurt die Butter der Honig die Marmelade der Zucker | Bread Roll Wholemeal bread Juice (freshly squeezed) Milk Cream Cereals Oatmeal Yoghurt Butter Honey Jam Sugar | pão pãozinho pão integral suco natural leite creme de leite Corn Flakes aveia iogurte manteiga mel geleia açúcar | Bánh mì Bánh mì tròn, cuộn Bánh mì ngũ cốc nguyên hạt Nước trái cây (mới vắt) Sữa Kem đánh Bột ngô Bột yến mạch Sữa chua Bơ Mật ong Mứt Đường |
| Eier | Eggs | Ovos | Món trứng |
| die Spiegeleier die gekochten Eier die Rühreier das Omelette nach Bauernart | Fried eggs Boiled eggs Scrambled eggs Peasant's omelette | ovos fritos ovos cozidos ovo mexido omelete camponês | Trứng chiên ốp la Trứng luộc Trứng bác Trứng tráng kiểu nông dân |
| Vorspeisen | Starters | Entradas | Món khai vị |
| der Tomatensaft die Melone mit Schinken die Pastete der geräucherte Lachs der Krabbencocktail | Tomato juice Melon and ham Paté Smoked salmon Crab cocktail | suco de tomate melão com presunto patê salmão defumado coquetel de camarão | Nước ép cà chua Dưa với giăm bông Pate Cá hồi xông khói Cocktail cua |
| Suppen | Soups | Sopas | Món súp |
| die Gemüsebrühe die Kraftbrühe die Nudelsuppe die Fischsuppe die Gemüsesuppe die Tomatensuppe die Flädlesuppe | Vegetable broth Beef broth Noodle Soup Fish Soup Vegetable Soup Tomato Soup Clear soup with sliced pancakes | caldo de legumes sopa de carne sopa de macarrão sopa de peixe sopa de legumes sopa de tomate sopa de panqueca em tiras | Nước dùng chay Nước dùng mặn Súp mì, nui Súp cá Súp rau Súp cà chua Súp pita |
| Meeresfrüchte | Sea-food | Frutos do mar | Thủy sản |
| die Austern die Garnelen der Hummer die Krebse die Langusten die Miesmuscheln die Muscheln | Oysters Shrimps Lobster Crayfish Spiny lobsters Mussels Clams | ostras camarão lagosta caranguejos lagostas mexilhões mexilhões | Hàu Tôm Tôm hùm Cua Tôm hùm không cang Trai Động vật giáp xác |
| Fisch | Fish | Peixe | Cá |
| der Aal die Forelle der Hecht der Heilbutt der Kabeljau der Karpfen die Renke der Lachs die Sardinen die Scholle die Seezunge der Thunfisch der Waller, der Wels der Zander | Eel Trout Pike Halibut Cod Carp Lake whitefish Salmon Sardines Plaice Sole Tuna Catfish Pike-perch | enguia truta pescada alabote bacalhau carpa peixe branco de lagoa salmão sardinha linguado linguado atum bagre peixe Zander | Lươn Cá hồi nâu Cá măng Cá bơn Cá tuyết Cá chép Cá ngừ Cá hồi Cá mè Cá chim Cá bơn Cá ngừ Cá da trơn Cá vược |
| Fleisch | Meat | Carne | Thịt |
| das Geschnetzelte die Hackbällchen das Hackfleisch die Kalbshaxe das Kalbskotelett die Lammkeule das Lammkotelett die Leber der Rinderbraten der Sauerbraten der Schweinebraten das Schweinefilet das Spanferkel das Wiener Schnitzel der Zwiebelrostbraten | Chipped veal in cream Meat balls Minced meat Knuckle of veal Veal chop Leg of lamb Lamb chop Liver Roast beef Braised beef, marinated in vinegar Roast pork Pork tenderloin Suckling pig Veal cutlet Vienna style Sirloin steak with fried onions | picadinho almôndegas carne moída pernil de vitela costela de vitela pernil de cordeiro costela de cordeiro fígado rosbife carne azeda assado de porco filé de porco leitão escalope a vienense carne assada com cebola | Thịt cắt lát Thịt viên Thịt băm Thịt khuyú bẻ Thịt sườn cốt lết bê Thịt đùi cừu Thịt sườn cốt lết cừu Gan Thịt bò nướng Thịt bò hầm, ướp với dấm Thịt heo nướng Thịt heo thăn Heo sữa Thịt tấm bột chiên kiểu Vienna Steak với hành tây nướng |
| Geflügel und Wild | Poultry and Game | Aves e caça | Thịt gia cầm và thịt rừng |
| das Brathähnchen die Ente der Fasan die Gans der Truthahn der Hirsch der Hase das Reh das Kaninchen das Wildschwein | Roast chicken Duck Pheasant Goose Turkey Deer Hare Venison Rabbit Wild boar | frango grelhado pato faisão ganso peru veado lebre cervo coelho javali | Gà quay Vịt Chim trĩ Ngỗng Gà tây Nai Thỏ rừng Hươu Thỏ Lợn rừng |
| Beilagen | Side dishes | Acompanhamentos | Món ăn kèm |
| die Bratkartoffeln, die Rösti das Kartoffelpüree die Folienkartoffeln die Pommes frites der Reis die Nudeln die Knödel | Fried potatoes Mashed potatoes Baked potatoes French fries chips Rice Noodles Dumplings | batata grelhada, rosti purê de batata batata assada recheada batata frita arroz macarrão Knödel | Khoai tây chiên, bánh khoai chiên Khoai tây nghiền Khoai tây nướng Khoai tây cắt sợi chiên Cơm Mì, nui Viên bánh mì |
| Gemüse | Vegetables | Verdura | Rau củ |
| der Blumenkohl die Erbsen die grünen Bohnen die Gurken der Knoblauch der Kohlrabi der Lauch der Mais der Meerrettich die Karotten die Paprikaschoten die Petersilie die Pilze die Pfifferlinge die Steinpilze der Rotkohl der Spargel der Spinat die Tomaten die Zwiebel der Kopfsalat | Cauliflower Peas Green beans Cucumbers Garlic Kohlrabi Leek Corn Horseradish Carrots Paprika Parsley Mushrooms Chanterelles Porcino Red cabbage Asparagus Spinach Tomatoes Onion Lettuce | couve-flor ervilhas vagem pepinos alho couve rabano alho porró milho raiz forte cenoura pimentão salsinha cogumelos cantarelos trufas repolho roxo asparago espinafre tomate cebola alfaca | Súp lơ trắng Đậu Hà Lan Đậu xanh Dưa leo Tỏi Sò hào Tỏi tây Bắp Củ cải ngựa Cà rốt Ớt chuông Mùi tây Nấm Nấm mỡ Nấm thông Bắp cải đỏ Măng tây Rau chân vịt Cà chua Hành tây Xà lách |

| DEUTSCH Willkommen | ENGLISCH Welcome | PORTUGIESISCH Bem-vindo | VIETNAMESISCH Chào mừng |
|---|---|---|--|
| Nachtsch | Dessert | Sobremesa | Món tráng miệng |
| die Käseplatte die Torte der Obstsalat der Kuchen das Eis der Pfannkuchen | Cheese platter Tart Fruit salad Cake Ice cream Pancake | tabua de queijos bolo salada de frutas torta sorvete panqueca | Đĩa phô mai nhiều loại Bánh kem Salad trái cây Bánh ngọt Kem Bánh kếp |
| Obst | Fruit | Frutas | Trái cây |
| die Ananas die Äpfel die Orangen die Aprikosen die Bananen die Birnen die Datteln die Erdbeeren die Feigen die Heidelbeeren die Himbeeren die Kirschen die Mandarinen die Melone die Pampelmuse die Pfirsiche die Pflaumen die Trauben die Zitrone | Pineapple Appels Oranges Apricots Bananas Pears Dates Strawberries Figs Blueberries Raspberries Cherries Mandarins Melon Grapefruit Peaches Plums Grapes Lemon | abacaxi maçã laranja damascos bananas peras tâmaras morangos figos mirtilos framboesas cerejas mexericas melão grapefruit pêssegos ameixas uvas limão | Thơm Táo Cam Mơ Chuối Lê Chà là Dâu tây Sung Việt quất Mâm xôi Anh đào Quýt Dưa Bưởi Đào Mận Nho Chanh |
| Gebräuchliche Ausdrücke | Common phrases | Frases comuns | Các cụm từ thông dụng |
| die Speisekarte die Weinkarte das Gericht das Gedeck die Serviette der Teller das Messer die Gabel der Löffel das Glas die Flasche der Zahnstocher das Salz der Pfeffer der Essig das Öl kalt heiß mehr weniger ohne Wann wird gefrühstückt, zu Mittag, Abend gegessen? Ich möchte einen Tisch reservieren Wir sind ... Personen Guten Appetit Wir haben es eilig Bringen Sie mir ... Wo ist die Toilette? Die Rechnung, bitte! Danke – Bitte Auf Wiedersehen | Menu-card Wine list Dish Place setting Napkin Plate Knife Fork Spoon Glass Bottle Toothpick Salt Pepper Vinegar Oil cold hot more less without What time is breakfast / lunch / dinner served? I'd like to reserve a table There are ... of us Enjoy your meal We are in a hurry Please bring me ... Where are the toilets? The bill, please! Thank you – You are welcome Good-bye | menu / cardápio carta de vinho prato serviço de mesa guardanapo prato faca garfo colher copo garrafa palito de dente sal pimenta vinagre óleo frio quente mais menos sem quando é o café da manhã, almoço ou jantar? quero reservar uma mesa somos ... pessoas bom apetite temos pressa me traga ... onde é o toilette por favor, a conta! obrigado – por favor até logo | Thực đơn Danh sách rượu vang Món ăn Bộ đồ ăn Khăn ăn Đĩa Dao Nĩa Muỗng Ly thủy tinh Chai Tăm xỉa răng Muối Tiêu Giấm Dầu Lạnh Nóng Thêm Bớt Không có Khi nào ăn sáng, ăn trưa, ăn tối? Tôi muốn đặt bàn Chúng tôi gồm ... người Chúc ngon miệng Chúng tôi đang vội Mang cho tôi ... Nhà vệ sinh ở đâu vậy? Tính tiền giúp tôi! Xin cảm ơn – không có chi Tạm biệt |
| Kalte Getränke | Cold drinks | Bebidas frias | Thức uống lạnh |
| das Mineralwasser mit Kohlensäure ohne Kohlensäure die Limonade der Saft der Eistee die Apfelschorle die Spezi die Eiswürfel | Mineral water sparkling natural Lemonade Fruit juice Iced tea juice mixed with water Spezi (Cola with lemonade) Ice cubes | água mineral com gás sem gás limonada suco chá gelado suco de maça com água Spezi cubo de gelo | Nước khoáng có ga không có ga Nước chanh Nước ép trái cây Trà đá Nước táo Cola pha cam Đá viên |
| Heiße Getränke | Hot drinks | Bebidas quentes | Thức uống nóng |
| der Kaffee der Milchkaffee die heiße Schokolade der Tee | Coffee Coffee with milk Hot chocolate Tea | café café com leite chocolate quente chá gelado | Cà phê Cà phê sữa Sô-cô-la nóng Trà |
| Alkoholische Getränke | Alcoholic drinks | Bebidas alcoólicas | Thức uống có cồn |
| das Bier (von Fass) das Weizen das Radler der Weißwein trocken (süß) der Rotwein der Sekt der Schnaps der Glühwein | Beer (draught) Weizen (white beer) Shandy Dry (sweet) white wine Red wine Sparkling wine Schnapps Mulled wine | cerveja / chope cerveja de trigo Radler (cerveja com limonada) vinho branco seco (doce) vinho tinto espumante aguardente vinho quente | Bia tươi (từ thùng) Bia Weizen Bia pha với soda chanh Vang trắng khô (ngọt) Vang đỏ Vang sủi Rượu mạnh Vang nóng |
| Im Hotel | At the hotel | No hotel | Trong khách sạn |
| das Einzelzimmer das Doppelzimmer das Bad, die Dusche, das WC der Balkon der Parkplatz Halbpension Vollpension Übernachtung und Frühstück der Koffer das Fernsehen der Kühlschrank das Kopfkissen die Decke der Bademantel das Handtuch die Zahnpaste die Zahnbürste die Seife der Kamm der Rasierapparat (elektrisch) | Single room Double room Bathroom shower WC Balcony Parking lot Half board Full board Accommodation and breakfast Suitcase Television Refrigerator Pillow Blanket Bathrobe Towel Tooth paste Tooth brush Soap Comb (Electric) shaver | quarto de solteiro quarto duplo banheiro, chuveiro, WC sacada estacionamento meia pensão pensão completa pernoite com café da manhã mala televisão geladeira travesseiro cobertor roupão toalha pasta de dente escova de dente sabonete pente barbeador (elétrico) | Phòng đơn Phòng đôi Phòng tắm, vòi sen, nhà vệ sinh Ban công Chỗ đậu xe Bao ăn 2 bữa Ăn ngủ trọn gói Giường và bữa sáng Vali Tivi Tủ lạnh Gối Mền Áo choàng tắm Khăn lau tay Kem đánh răng Bàn chải đánh răng Xà bông tắm Lược Máy cạo râu điện |
| Für den Urlauber | For the tourist | Para o turista | Dành cho khách du lịch |
| der Stadtplan die Autovermietung der Fahrradverleih das Geschäft geöffnet geschlossen der Film die Schere die Sicherheitsnadel die Streichhölzer der Flaschenöffner der Korkenzieher | City map Car service rental Bike service rental Shop open closed Film Scissors Safety pin Matches Bootle opener Corkscrew | mapa da cidade locação de carro locação de bicicleta loja aberto fechado filme tesoura alfinete de segurança fósforos abridor de garrafa saca-rolha | Bản đồ Cho thuê ô tô Cho thuê xe đạp Cửa hàng Mở cửa Đóng cửa Phim Cây kéo Kim băng Diêm Dụng cụ mở nắp chai Dụng cụ mở nút bần |

Quelle: Mit freundlicher Genehmigung vom NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge



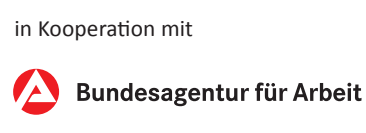
Mehr Informationen: www.dihk-service-gmbh.de/hih | www.zav.de/Hand-in-Hand



aufgrund eines Beschlusses
des Deutschen Bundestages



Durchgeführt von der
DIHK Service GmbH



in Kooperation mit